



Vol.16

NPO 法人石狩国際交流協会



「石狩、とてもきれい！」

ニーハオ！ 彭州交換留学生(2010年6月19日～8月8日)

昨年、新型インフルエンザの影響から実施が延期された第4回目の留学生ふたりを含む彭州交換留学生3人がホームステイをしながら市内2校の高校へ通学し、たくさんの思い出をつくりました。

みなさん！ どうもありがとう！！

留学生紹介(左から)

劉思進(りゅうしん)さん「日本の剣道、華道、茶道に興味があります。」実際に茶道を体験してみて…「お～！とてもむずかしいですね(汗)お菓子は美味しいです！」

唐雪梅(とうせつばい)さん「(石狩は)とても、とても楽しい！(日本の食事、お菓子)とても、とても美味しい！！」

魯学思(ろがくし)さん「学校のクラスメート、先生、ホストファミリー。みなさん本当にとても親切。(嬉)」



『笑顔』つながる。『笑顔』が広がる。

石狩・彭州姉妹都市提携 10 周年記念～中国四川省彭州市訪問の旅～
2010 年 4 月 11 日～17 日(6 泊 7 日)



『歌手を前にルンバを踊る』

↑ 今回の彭州訪問団へ一般公募で参加お申し込みくださった宮野さんご夫妻。

左) 宮野利雄さん、右) 宮野裕子さん。

中国・彭州市を旅して
宮野利雄

私たちは、中国四川省彭州市への旅に夫婦で応募した。

私が多くの視察の中で一番驚いたことは、彭州市の農業近代化が日本を追い抜く勢いで進んでいることだ。更に、これを指導している人が、かつて石狩市の農業研修生だったと聞いて、感動した。

しかし、地元の説明者は「現在は横へのつながりがなく、点に終わっている」と、理想と現実のギャップに悩んでいたのが、今でも耳から離れない。

農業圏の四川省は、『朝市』が活発だ。暗闇の中で、少しでも良い売り場を確保しようと緊迫した争いは、鳥肌が立った。

現在も、一緒に旅した人と交流を続けており、今後このような機会があれば、是非、夫婦で参加したい。

自分たちのガンバリは、自分たちで発信する時代です！ ↑↑ 上記「訪問の様子」もネット放映中！

石狩の元気を伝えたい☆えりすいしかりネットテレビ（えりすは 石狩市・札幌大学と連携しています）



今の姿を動画で記録して
「歩み」や「思い出」を重ねましょう

ホームビデオとインターネットを使い
手ごろな価格で記録や発信をお手伝い

<http://www.i-eris.tv>

FAX: 0133(62)9088

メール: noumura@i-eris.tv (能村ロック)

事務所は
市役所 2 階です



遠く離れていてもインターネット
ならいつでも見られます
DVDに残すこともできます

発表会の撮影など 1本2万円～

(DVD10枚 1万円相当含む)

企業PRビデオ制作 1本5万円～

(DVD2枚、当サイト内放映含む)

思いがつながる。広がるフェアトレード。

昨年発行した、本誌「はーとふる」Vol.14 のトップページで取り上げたトピックス『フェアトレード』。この記事を読み、「協力しますよ。」とフェアトレード商品の店内での販売に無償でご協力いただいているお店へ、商品の入れ替え(新作が届きました)を兼ねて、取材をしに行ってきました。

Café Lounge mauni no oka『マウニの丘』

ゆっくりとした時間をお過ごしください。

Café Lounge mauni no oka

ご姉弟 3 人を中心に「旬の食材」や「地元の野菜」を美味しく食することができるカフェ。
tel&fax 0133-62-3955
<http://cafemauni.com>



↑ ふわふわの「マウニロール」と現在、店内で展示販売している、ベトナム「子どもの家」の刺しゅう雑貨。

最高のロケーションは無料です。

キッチンを担当している辻本芳江さんは石狩が大好きだそう。

「何もないけど、やっぱり何もないのがいいんです(笑)。(冬季営業は)なかなか難しいんですが、ここからの眺めは冬もいいんです。山も丘もあたり一面真っ白で。吹雪いて吹雪いてすごいですけど(笑)、晴れていれば本当に最高なんです」

木のぬくもりが溢れる店内では、食事やスイーツの提供だけでなく、石狩出身や市内在住の芸術家の作品展を開催したりもしている。

「今年で(開店)2年目を向かえ、ようやく周りのことをよく見れるようになりました。今まで以上に地元の農家さんや作家さんとながりを深めて、“石狩のよさ”をお客様にお伝えしたいです」

食事メニューの開発には、茨城のご親戚にアドバイスをやアイデアをもらっているそうで、より自然で安全、旬のものを美味しく食べてもらいたいという思いが感じられるものになっている。季節変わりの『旬御前』は9月から鮭を取り入れたメニューになるそう。



レッスンを受ける彭州交換留学生たち

『日本語教えてみませんか?』 日本語ボランティア募集

石狩市内で中国からの留学生や市内在住の外国人の方へ日本語学習支援の先生、または、お手伝いをして下さる方を「日本語ボランティア」として随時募集しています。まずは、事務局までお問合せください♪

フェアトレードを広げよう。

ベトナム「子どもの家」刺しゅう雑貨販売

路上での生活を余儀なくされている子どもたちへ学習の場の提供や自立の支援を行なっている「子どもの家」。手縫いの刺しゅうが可愛らしい雑貨の販売を「マウニの丘」、協会事務所内でおこなっています。お近くにお越しの際は、ぜひお寄りください。お待ちしております♪

2010 ヤングアンバサダー

去る3月25日～4月3日、石狩から第12回目の少年少女親善訪問団(ヤングアンバサダー)がキャンベルリバーに派遣されました。小学生7人、中学生10人、シャペロン(引率者)4人の一行21人がホームステイしながらキャンベルリバーの皆さんと交流を深めました。

次回石狩からの派遣は、再来年2012年。詳細等は、事務局までお問合せください。

行ってきました
キャンベルリバー！



ドキドキが続いた8泊10日。

福田麻友佳さん 博物館ではキャンベルリバーの歴史を学び、消防署ではハシゴ車に乗ったりして、とても楽しかった。カッコいい人がたくさんいて、いっぱい写真撮っちゃいました！

芳原瑞萌さん 学校見学でびっくり。日本の学校と違つところ。①授業中にお菓子を食べたりできる ②机はイス代わり ③制服がない。

なかでも授業中にお菓子を食べれるっていいなあと思いました。

佐竹創くん ホストファミリーとは毎日楽しく過ごしました。車で出かけるときは、いつも動物を探すのが楽しかったです。シカや鷹を見つけたときはとてもうれしかった。ビーチでビッグロックに上ったときは楽しいと同時に高すぎて怖かった(笑)。

伊藤味里さん キャンベルリバー最後の夜、さよならパーティーではしゃげサンバがすごく盛り上がってよかった。でも、家に帰って明日のお別れのことを考えてたら泣けた。

鈴木匠大くん 10日間最高に楽しかった!! カナダに本気で留学したい。そのために学校で一生懸命勉強します。送り出してくれた家族、迎えてくれたホストファミリー
Thank you!!

ヤングアンバサダー“ぼくたち、わたしたちからのお知らせ”

2011 春、キャンベルリバーからヤングアンバサダーがやって来ます！



スクールバスの中でピース!



ハシゴ車の前でピース!



さよならパーティーでピース!

ホストファミリー募集!!

石狩の春休みにあわせて、カナダ・キャンベルリバーから20～30人の小中学生がやってきます。5日間程度ご家庭にボランティアで受け入れてくださるホストファミリーを募集します。

番外編★



ただいま！シボーンだよ♪勉強中。
日本語の先生になるため、たくさん勉強中。
大阪の大学に研修へ来たよ。つぴり寄りました。
帰国前に06留學生のシボーン・ヘアードさん

たくさんの不安…でも、それ以上のワクワク！
キャンベルリバー交換留学生。

キャンベルリバーからの新留学生が8月17日に来日し、ホームステイ先から学校へ通っています。今年で27年目となる本事業。今回の4人を含めて95人の高校生が海を越えて勉強しています。

このプログラムに参加するためにずっとガンバッてきました！
スケボーと水泳、釣りが好きです。byジェシー（石狩南高校）

これから、石狩とキャンベル
リバーの友好の橋渡しになり
たいです。by 麗奈(石狩翔
陽高校)

さあ、来年は“あなたの番”
ですよ！！

日本のアニメが大好きです！ホ
ラー映画も好き♪将来は日本
語の先生になりたいです。
byジェシカ(石狩翔陽高校)

前回('08 ヤングアンバサダー)は、短い期間だったので、もっと長期間で文化や英語を学びたい！事故や忘れ物の無いよう気をつけます。by航(石狩翔陽高校)左
不安も色々あるけど、ホームシックにならずに頑張ってきます！by匡守(石狩翔陽高校)右

留学生紹介(写真左から)

- ・ ジェシカ・スマートさん(笑顔がとってもキュートな 17 歳)
- ・ ジェシー・パスモア君(ちょっぴりシャイだけど、たまにジョークも飛ばす 16 歳)
- ・ 河原麗奈さん(姐御肌な 17 歳)
- ・ 新岡航くん(お金を払って商品を忘れたちょっぴり心配な 16 歳)
- ・ 柳原匡守^{きょうま}くん(好奇心&チャレンジ精神旺盛！16 歳)

ワイルド！ かつ大胆！！

河原麗奈

私がカナダのキャンベルリバーから帰ってきて10日以上が経ちました。

今回は私のカナダでの体験談（食事について）を書きたいと思います。

カナダの人々には、主食を必ず食べなくてはいけないという考えは、大抵の家庭ではないです。

たまに私のホストファミリィであったのが主食なし、冷凍食品の中華料理的な揚げ物オンリー。日本人なら「これを食事といつていいのか?」と思つてしましますよね(笑)

そもそも調理器具から日本とは異なっていて、例えばオーブンの大きさが代表的な例ですね。この大きなオーブンは、七面鳥を焼いたりローストビーフを作ったりと活躍しています。

あと、カナダの方々のお菓子作りはワイルドかつ大胆なので、そこでもオーブンは大活躍しています。カナダ人は、オーブンと食洗機を重宝しています。多分……

食事の量も、とにかく量が多いというイメージがありますが、実際のところは人それぞれ。少食な人は本当に少食です。

とにかく色々な経験をしました。今は、英会話のCDを聞いたりしながらせっかく身に付けた英語を忘れてしまわないように努力しています！

INFORMATION — これからの協会事業のご案内 —

9 月

**姉妹都市提携 10 周年
彭州より訪問団来石！**

『祝賀会』★

参加者を公募しています。

- 日時 9 月 24 日(金)
18:00～
- 場所 花川北コミュニティセンター
- 会費 3,000 円
- 締切 9 月 10 日(金)

協会事務局へお申し込みください。

10 月

**「こどもまつり子育てメッセ
2010 in いしかり」**

フリーマーケット開店♪



- 日時 10 月 16 日(土)
10:00～14:30
- 場所 花川北コミュニティセンター

11 月

**今年も、たのしい内容
盛りだくさん！**

World Festival 2010



- 日時 11 月 28 日(日)
 - 場所 花川北コミュニティセンター
- ※詳細は、広報でお知らせします。

12 月

**フェアトレード×
クリスマス**

「作るひと、使うひと
みんなが笑顔になる贈り物」

ぬくもりいっぱい
手作りのクリスマスツリー・
オーナメントや
メッセージカードなどを販売し
ます。



2 月

**フェアトレード×
バレンタイン**

“あのひと”に。世界に。
チョコレートで LOVE を贈る

前回ご好評いただいたフェアトレード・チョコをバレンタインデーに合わせて販売します。



3 月

**From CANADA
2011 ヤングアンバサダー**

2011 年春休み来日予定！



ホストファミリー募集します。→P4

各申込み・問合せは・・・

NPO 法人石狩国際交流協会

TEL(64)5931

FAX(64)5932

iia@dream.ocn.ne.jp

<http://www8.ocn.ne.jp/~iia/>

発行・編集：IIA 広報部会

〒061-3282 石狩市

花畔 2-1-9-1 北ガスプラザ

**広報部員も
募集中★**

INFORMATION より・・・

求む！

「ボランティア」

今年で 8 回目を迎えるワールドフェスティバル！
スタッフと一緒に企画・準備・運営を行っていただくボランティアを大募集します。当日 1 日のみでも OK。はじめての方、ボランティアをやりたい方、“国際交流”にご関心をお持ちの方、どなたも大歓迎です。
お気軽にお申し込み下さい。